

ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

CONCERT

CHORALE D'HOMMES

Dans le cadre des activités culturelles de l'Association du Personnel, la Chorale Genzianella De Biella se produira en concert au CERN le :

VENDREDI 14 OCTOBRE 1988, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

PROGRAMME

1^{ère} Partie

SPUNTA LA GENZIANELLA
MONTAGNES VALDOTAINES
BELLE ROSE DU PRINTEMPS
STELUTIS ALPINIS
VORREI RIVEDER LE MONTAGNE
SUI MONTI SCARPAZI

Poème
Poème
Légende
Légende
Poème
Légende

LA PATRIA MIA
A MAGYAROKHOZ
VIVA LA QUINCE BRIGADA

Espression patriot.
Espression patriot.
Espression patriot.

2^{ème} Partie.

LA BELLA AL MERCATO
MATINADA
LA PASTORA E IL LUPO
GIROMETA
MONTAGNE ADDIO
LES PLAISIRS SONT DOUX
LE GNOT D'AVRIL

Légende
Sérénade
Légende
Légende
Poème
Poème
Poème

VIVA L'AMOR
LA MONTANARA

Hymne burlesque
Hommage à la Montagne

Coro GENZIANELLA

La Chorale Genzianella (Biella-Italie) a été créée au cours de l'année 1952 par son actuel Président Nito Staich (de Trieste), alpiniste chevronné et passionné par la recherche d'expressions musicales populaires.

Grâce au profond désir de divulgation de Nito Staich ainsi qu'à la grande sensibilité du Maestro Achille Berruti (disparu en 1976), la Chorale Genzianella débuta son activité avec un répertoire de chants sélectionnés dans le berceau culturel des Alpes (Canti della Montagna). Les harmonisations personnelles de Achille Berruti sont encore aujourd'hui gardées soigneusement dans leur patrimoine musical. Après la disparition d'Achille, son frère Giorgio lui succéda à la direction, garantissant ainsi la continuité musicale.

Pendant plus de 35 ans d'activité, la responsabilité musicale a été assumée par Alberto Avidano, suivi de Flavio Lanza pour terminer sous la direction de Pietro Canova; un héritage très encourageant pour le dernier Maestro qui a su comprendre minutieusement l'expression musicale homogène de tous les composants de la chorale.

Gratifiés par leur fidélité au bel Canto, ils ont profité avec satisfaction d'une série d'appréciations par un public international. Après les "must" des exhibitions à la R.A.I. (Radio Audizioni Italiana), la Chorale Genzianella a été demandée notamment dans les régions des Alpes (Italie du Nord), ainsi qu'en France, Allemagne et Irlande.

Dans ces chants, Pietro Canova et sa chorale partagent avec enthousiasme la joie de vivre, l'amitié, le besoin d'être ensemble mais surtout de pouvoir transmettre un aspect du patrimoine culturel qui a lié des hommes d'autrefois dans l'amour, la guerre et les passions.

Au cours de sa trente-cinquième année d'activités culturelles, la Municipalité de la ville a attribué à la Chorale "Honoris Causa" la dénomination officielle de "Città di Biella".

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU LUNDI 3 OCTOBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Croustilles de merlan citron et tartare Pommes pont neuf Salade verte et tomate *** Fricassée de dinde au vin rouge Pommes mousseline Petits pois au jambon	a) Rôti de dindonneau aux champignons noirs Pommes purée aux carottes Salade de saison b) Emincé de veau à la crème Riz pilaf Tomate au four <u>Tous les jours:</u> Buffet de légumes chauds	a) Boulettes de boeuf aux germes de soja Purée mousseline aux fines herbes b) $\frac{1}{2}$ Coquelet grillé à l'américaine Sauce diable Carottes vichy Petits pois à l'étuvé
Mardi/ Tuesday	Steack de volaille haché Pommes croquettes Salade verte *** Emincé de cheval au paprika et poivrons frais Rizotto et salade vert	a) Filets de cabillaud à la provençale Pommes nature à la ciboulette Salade de cabus b) Boeuf bourguignon Spätzlis dorés Choux fleurs aux amandes	a) Emincé de foie à la moutarde Pommes sautées à cru Choux-fleurs en gratin b) Steak haché oeuf à cheval sauce ketchup Ratatouille de légumes ou salade verte
Mercredi/ Wednesday	Hamburger sauce lyonnaise Pommes chateau Epinards à la crème *** Cote de porc poêlée Pommes boulangère Choux de bruxelles	a) Steak haché pur boeuf Sauce à l'oignon Pommes frites Salade verte b) Osso-bucco à la menthe fraîche Polenta gratinée Courgettes au naturel	a) Jambon braisé au coulis de tomates Haricots verts aux oignons b) Timbale de veau et poulet aux champignons Riz aux herbes de provence Garniture de légumes verts de saison
Jeudi/ Thursday	Cordon bleu de poulet Jardinière de légumes frais Salade mêlée **** Tendron de veau braisé Spaghetti au parmesan Salade mêlée	a) Emincé de porc au paprika Petites pâtes à la brunoise Salade de cabus et trévis b) Gigot d'agneau du pays aux baies de genièvre Petits pois à la française Pommes soufflées <u>SPAGHETTI A GOGO</u>	<u>JOURNEE "CHASSE"</u> a) Cuisse de lièvre à la forestière Pâtes au beurre b) Râgout de sanglier à la façon des chasseurs Frites Choux de bruxelles
Vendredi/ Friday	Boeuf salé Papet de poireaux et de pommes de terre Salade verte **** Darne de cabillaud Haricots verts Pommes à l'anglaise	a) Jambon chaud, sauce madère Gratin dauphinois Salade de saison b) Anneaux de calamars à la romaine Sauce tomate piquante Riz au safran Brocolis vapeur	a) Brochette de poisson panée au citron Pommes persillées b) Steak poêlé beurre maitre d'hôtel Choux frisés ménagères Navets au jus

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :
de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
3.10 MEETING ON FASTBUS DEVELOPMENTS 9:00 (Th)	4.10 Du 4 au 7 octobre 1988 Hall du Bâtiment de l'Administration Bât. 60 - 1^{er} étage 09h30 - 17h00 (vendredi 12h00) 11:00 (A) ACADEMIC TRAINING Accurate tests of the standard electroweak model at LEP. The case for polarized beams by A. BLONDEL / CERN-EP <i>Lecture 1</i>	5.10 BRITAIN AT CERN - L4 GR UNDEBRIEFING AT CERN (for detailed lecture programme, see page 11) 11:00 (A) ACADEMIC TRAINING Accurate tests of the standard electroweak model at LEP. The case for polarized beams by A. BLONDEL / CERN-EP <i>Lecture 2</i> 14:00 (D) OPEN MEETING CERN Data Networking Requirements in the Nineties by B. CARPENTER / CERN-DD 14:00 (Th) THEORETICAL SEMINAR Binary pulsars as probes of fundamental physics by T. DAMOUR / Observatoire de Paris-Meudon 16:00 (A) COMPUTER SEMINAR "FPHCS": Exploring picture space by S. JOHANNESSON & Sören KALLIN / IBM Stockholm	6.10 9:00 (EF) PRESENTATION TECHNIQUE Présentation d'un logiciel CAF, EPLAN de la société Wieders & Partner Dautenrechnik GmbH (D) 11:00 (A) ACADEMIC TRAINING Accurate tests of the standard electroweak model at LEP. The case for polarized beams by A. BLONDEL / CERN-EP <i>Lecture 3</i> 13:00 (A) ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS	7.10 4 to 7 October 1988 Administration Building Bldg 60 - 1st floor 09.30 hrs - 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs) 11:00 (A) ACADEMIC TRAINING Accurate tests of the standard electroweak model at LEP. The case for polarized beams by A. BLONDEL / CERN-EP <i>Lecture 4</i> 16:00 (D) PRESENTATION Recent OS-9 developments by K. KEMPE / Director of R&D, Microwave
10.10 11:00 (A) ACADEMIC TRAINING Object-oriented programming by O. NIERSTRASZ & D. TSICHRITZIS / Centre Universitaire d'Informatique, Genève <i>Lecture 1</i> 11:00 (EF) EF SEMINAR Design concepts and applications of a multi purpose Fastbus master: The ALEPH Event Builder by Volker MILITINS / CERN-EP	11.10 11:00 (A) ACADEMIC TRAINING Object-oriented programming by O. NIERSTRASZ & D. TSICHRITZIS / Centre Universitaire d'Informatique, Genève <i>Lecture 2</i>	12.10 11:00 (A) ACADEMIC TRAINING Object-oriented programming by O. NIERSTRASZ & D. TSICHRITZIS / Centre Universitaire d'Informatique, Genève <i>Lecture 3</i>	13.10 11:00 (A) ACADEMIC TRAINING Object-oriented programming by O. NIERSTRASZ & D. TSICHRITZIS / Centre Universitaire d'Informatique, Genève <i>Lecture 4</i> 13:00 (A) ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS	14.10
(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	(Th) Salle Théorie/bât. 4 Theory/lecture room/bldg. (L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl. (PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024	(D) Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6^e ét. (60) ADM bldg. bât. ADM	(D) DD Auditorium Amphithéâtre DD bât. 31-3^e ét. lieu selon indication place as indicated	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association: bldg 64, R.002, tel. 2819 Publications Section (DS): bldg 60, 4-004, tel. 3475 Dernier délai pour insertions: mardi 12.00 heures Association du Personnel: bldg. 64, R.002, tel. 2819 Section Publications (DS): bldg. 60, 4-004, tel. 3475